

## Protac MyBaSe®

DK - Brugsvejledning

GB - Directions for use

DE - Gebrauchsanweisung

FI - Käyttöohje

FR - Mode d'emploi

NL - Gebruiksaanwijzing

SE - Bruksanvisning

ES - Instrucciones de uso

IT - Istruzioni



# DE - Gebrauchsanweisung

Protac MyBaSe®

Sie haben sich für ein Qualitätsprodukt von Protac entschieden. Protac garantiert, dass Sie ein in Dänemark designtes Originalprodukt erhalten, das in Zusammenarbeit mit Fachleuten entwickelt wurde.

Protac hat seit 1994 die Sinne stimulierende Hilfsmittel entwickelt, hergestellt und an das Gesundheitswesen in Dänemark, Europa und Australien verkauft.

Protacs Produkte werden ausgehend von den Theorien zur Integration der Sinne entwickelt. Sie sind hinsichtlich Forschung, Dokumentation und Fallbeschreibungen gut dokumentiert.

Protac widmet während des Produktionsprozesses Umwelt und Sicherheit große Aufmerksamkeit.

Protacs Kunststoffkugeln sind TÜV-geprüft, die Meterwaren verfügen über ein Umweltzertifikat.

Weitere Informationen finden Sie unter [www.protac.dk](http://www.protac.dk).

## Kennzeichnung

Die Produkte sind gemäß dem Gesetz zu medizinischer Ausrüstung gekennzeichnet.

Ein Label mit Angaben zum Hersteller, den Materialien und der Waschanleitung ist am Luftteil und innen im Bezug befestigt, um so den Benutzer vor Belästigungen zu schützen, wenn er auf der Matratze liegt. Diese Platzierung schützt das Label auch vor Verschleiß.

Erläuterung der Symbole auf dem Label: Es wird auf den Punkt **Erläuterung der Symbole** verwiesen

## Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • **Darf nicht ohne Aufsicht** für Personen verwendet werden, die orientierungslos sind.
- ⚠ • **Darf nicht ohne Aufsicht** für Benutzer mit schlechtem Gleichgewichtssinn verwendet werden.
- ⚠ • Bitte achten Sie auf die Reaktion der Person.
- ⚠ • Man **darf nicht** mit dem Kopf nach unten auf der liegen.
- ⚠ • **Darf nicht ohne Aufsicht** von mehr als 1 Person benutzt werden.
- ⚠ • Die Protac MyBaSe® **eignet sich nicht** zum Einsatz im Freien.
- ⚠ • Die Verwendung im Wasser **ist nicht** gestattet.
- ⚠ • **Darf nicht** in der Nähe von offenem Feuer verwendet werden.
- ⚠ • Der Protac Inkontinenzbezug wird bei Inkontinenzproblemen (Probleme beim Wasserlassen) außen über die Matratze gezogen es gelten die **Risikovorschriften** wie bei der Nutzung einer Plastiktüte:
  - Die Matratze mit dem Inkontinenzbezug **darf von** Kindern nur unter Aufsicht genutzt werden
  - Die Matratze mit dem Inkontinenzbezug **darf nicht** von Personen genutzt werden, die nicht auf sich selbst aufpassen können
  - **darf nicht** mit dem Kopf nach unten liegend genutzt werden.

## Zweck und Anwendungsbereiche des Produkts

Die Integration der Sinne bildet die Grundlage der Entwicklung sämtlicher Protac-Produkte. Diese Theorie stammt aus den USA. Sie ist in den 1970er Jahren von dem Ergotherapeuten und Psychologen A. Jean Ayres entwickelt worden. Die Theorie geht von der Art und Weise aus, auf die das Gehirn Sinneseindrücke bearbeitet und wie man die Stimulierung der verschiedenen.

Sinne durch Schwere und Druck auf den Taktilsinn (Berührungssinn) in der Haut und den propriozeptiven Sinn (Bewegungssinn) in Muskeln und Gelenken beeinflusst. Druck und Bewegung der Kugeln beeinflussen genau diese Sinne.

DE

Die Protac MyBaSe® ist als Hilfsmittel für Personen mit Funktionseinschränkungen entwickelt worden. Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Ältere können die Protac MyBaSe® bei folgenden Krankheiten benutzen:

- Hirnschädigungen, darunter Spastik, Huntingtonsche Chorea, Parkinsonsche Krankheit usw.
- AHD und Autismus
- Psychische Krankheiten wie z.B. Demenz, Schizophrenie, Depressionen, Angst, Anorexie usw.
- Entwicklungsstörungen, Empfindungsstörungen, Taubblindheit usw.
- Stress

Die Protac MyBaSe® wird benutzt, um darauf zu liegen, als ein aktives Liegen für Personen mit Hirnschäden, die durch Spastik geprägt sind. Der Druck der Kugeln bewirkt, dass bei Patienten mit Hirnschädigung die Spastik gedämpft und der Körper beruhigt wird. Außerdem verbessert sich das Körpergefühl des Patienten.

DE

Bei Personen mit ADHD und Autismus wird die Protac MyBaSe® benutzt, um auf ihr zu liegen, herumzurollen und zu springen. Die aktive Seite der Matratze fordert den Gleichgewichtssinn heraus, gleichzeitig verleiht der Druck der Kugeln Ruhe und ein gesteigertes Körpergefühl. Personen mit psychischen Krankheiten verspüren oft eine motorische und psychische Unruhe. Die Protac MyBaSe® wird verwendet, um für den Benutzer Ruhe und Geborgenheit zu schaffen, wenn dieser auf der Matratze liegt.

Die Protac MyBaSe® wird bei Personen mit z.B. Entwicklungsstörungen, Empfindungsstörungen und Taubblindheit, um die Stimulierung der Sinne des Körpers zu steigern. Die Protac MyBaSe® kann in Heimen, Wohnungen, Tagesstätten, Krankenhäusern, Aufenthaltsräumen und Privaträumen benutzt werden. Die Protac MyBaSe® kann in Schulen beispielsweise in Gymnastiksälen benutzt werden. In Privathäusern, in denen ein behindertes Kind lebt, kann die Protac MyBaSe® im Wohnzimmer benutzt werden.

## Anwendung des Produkts

Die Protac MyBaSe® hat 2 Seiten, eine aktive und eine passive. Die aktive Seite wird benutzt, wenn Bedarf für eine vestibuläre Stimulierung (Gleichgewichtssinn) besteht, die passive Seite, wenn Bedarf für eine stabile Einwirkung besteht.



Für eine zusätzliche Stimulierung kann ein Helfer die Bewegung erhöhen, wenn die Matratze auf der aktiven Seite benutzt wird.



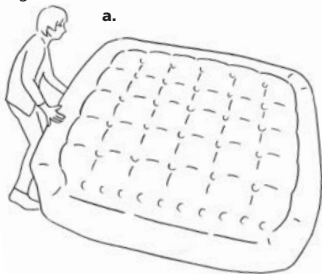
## Auf- und Abbau:

**1.** Wenn die Matratze aufgeblasen werden soll, öffnen Sie das Ventil, indem Sie es nach innen drücken und etwas nach rechts drehen. Drücken Sie das eine Ende des Schlauchs, das ein Gewinde hat, direkt in das Ventil. Schließen Sie das andere Ende an die Luftpumpe an. Wenn die Matratze aufgepumpt ist, schrauben Sie den Schlauch ab. Schließen Sie das Ventil, indem Sie es nach innen drücken und etwas nach links drehen.

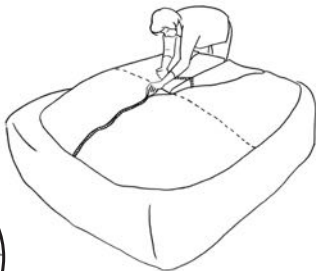
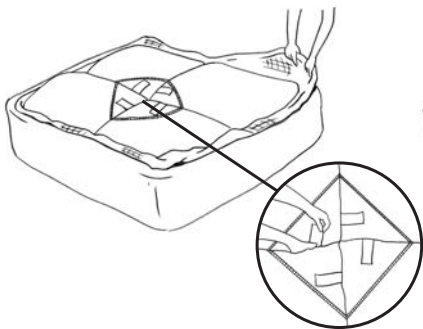


**2.** Matratze aufpumpen. Die Dauer richtet sich danach, ob die stabile oder die aktive Seite genutzt werden soll.

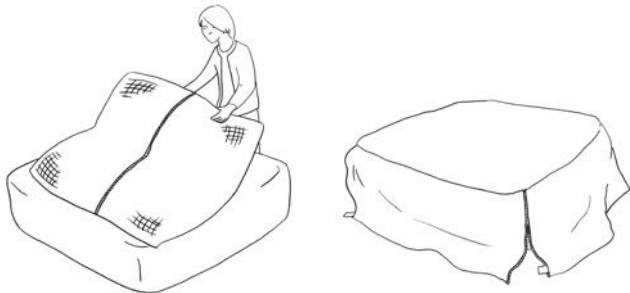
DE



**3.** Den Bezug auf die Matratze legen (Netzseite nach oben). Darauf die 4 Kugelsäcke legen (weiße Reißverschlüsse nach oben), sodass sie in der Mitte ein Rechteck bilden. Dann die 4 Kugelsäcke mittels Klettverschluss miteinander verbinden, in den Netzbezug legen und diesen mit dem Reißverschluss schließen.



4. Der Netzbezug mit den Kugelsäcken wird nun umgedreht, so dass der äußere Bezug nach oben zeigt. Die Reißverschlüsse in den Ecken schließen.

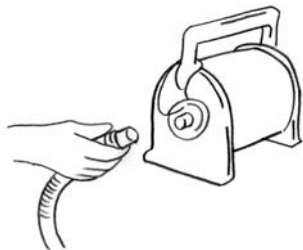


DE

5. Die 4 Griffe der Matratze sind von Reißverschlüssen verdeckt, die ein Erreichen des Luftventils und der Griffe ermöglichen ohne den Bezug entfernen zu müssen.



6. Wenn die Luft aus der Matratze herausgelassen werden soll, öffnen Sie das Ventil, indem Sie es nach innen drücken und etwas nach rechts drehen. Drücken Sie das eine Ende des Schlauchs, das ein Gewinde hat, direkt in das Ventil. Setzen Sie den beiliegenden Stutzen auf die Luftpumpe, bevor Sie den Schlauch anschließen.



## Zubehör

### Protac Inkontinenzbezug

## Anwendung des Produkts

Der Protac Inkontinenzbezug wird auf die Protac MyBaSe® gelegt, falls es Inkontinenzprobleme (Probleme mit dem Wasserlassen) gibt.



## Allgemeine Vorsichtsregeln - Sicherheit

- ⚠ • Es gelten die gleichen Vorschriften wie bei Plastiktüten:
  - Die Protac MyBaSe® mit Inkontinenzbezug **darf** bei Kindern **nicht** ohne Aufsicht verwendet werden.
  - Die Protac MyBaSe® mit Inkontinenzbezug **darf nicht** ohne Aufsicht für Personen verwendet werden, die orientierungslos sind.
- ⚠ • **Darf nicht** in der Nähe von offenem Feuer verwendet werden.
- ⚠ • Man **darf nicht** mit dem Kopf nach unten auf der liegen.
- ⚠ • **Nicht** unter den Protac Inkontinenzbezug **kriechen**.

DE

## Lebensdauer des Produkts

Die erwartete Lebensdauer des Produkts beträgt 5 Jahre.

Die Lebensdauer basiert auf korrektem Gebrauch, Reinigung, Wäsche, Service und Pflege.

Produkte, die über die obengenannte Lebensdauer hinaus verwendet werden, müssen vor einer weiteren Anwendung überprüft werden. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, laufend zu überprüfen, ob das Produkt über die angegebene Lebensdauer hinaus verwendet werden kann.

## Reinigung

Der Luftteil kann mit einem in warmem Wasser ausgewrungenem Lappen abgewaschen werden. Der Bezug kann gewaschen werden. Intervall und Bedarf für die Wäsche hängen von Anwendung und Gebrauch ab. Bei Wäsche und Sauberhaltung von Protac MyBaSe® ist die untenstehende Anleitung zu befolgen.

### Protac MyBaSe®

- Der Bezug kann in einer Waschmaschine mit einer Mindestkapazität von 6 KG mit Waschpulver ohne Bleichmittel gewaschen werden. Siehe im Übrigen die Waschanleitung im Bezug.

Wenn Sie bei der Entfernung von Flecken Fleckentfernungsmittel verwenden wollen, versuchen Sie dies zuerst an einer nicht sichtbaren Stelle, um festzustellen, ob der Stoff Schaden nimmt oder Farbveränderungen auftreten. Protac empfiehlt, keine Fleckentfernungsmittel zu verwenden.

Protac behält sich bei falscher Handhabung im Zusammenhang mit Wäsche und Pflege einen Ersatz vor.

## Pflege

Es wird empfohlen, den Bezug regelmäßig zu waschen.

## Transport und Aufbewahrung

Protac MyBaSe® muss vor der Nutzung montiert werden.

Während des Transports ist Protac MyBaSe® in 3 Tragetaschen und in schützenden Plastikbeuteln verpackt, so dass Protac MyBaSe® gegen Schmutz und Nässe geschützt ist.

Wenn Protac MyBaSe® nicht verwendet wird, muss dieses sorgfältig verstaut werden, so dass es gegen Schmutz und Nässe geschützt ist.

Protac MyBaSe® kann zur Verwahrung an einer Wand aufgestellt werden.

## Entsorgung

Die Protac MyBaSe® bei der Entsorgung in folgende Einzelteile aufgeteilt werden: Luftmatratze und Bezug. Alle Teile können als brennbarer Abfall entsorgt werden. Abfall wird nach den geltenden Vorschriften entsorgt.

## Garantie

Auf Herstellungsfehler werden 2 Jahre Garantie gewährt.

## Die Garantie entfällt in folgenden Fällen:

- Überbeanspruchung der Protac MyBaSe®
- exzessiver Gebrauch der Protac MyBaSe®
- fehlende oder falsche Pflege der Protac MyBaSe®

**Nachverfolgbarkeit:** auf dem Waschlablel sind Monat und Jahr der Herstellung angegeben.

DE

## Erläuterung der Symbole für den Bezug

Nur Beispiele. Beachte die Pflegehinweise auf dem Etikett des jeweiligen Produktes.



**Waschschüssel:** Max. Waschtemperatur (siehe Pflegeetikett)



**Warnung:**  
Siehe **Sicherheit**



**Dreieck:**  
Nicht bleichen



Benutzerinformation



**Quadrat mit Circle:**  
Für Wäschetrockner (siehe Pflegeetikett)



Gebrauch nur in geschlossenen Räumen



**Bügeleisen:**  
Nicht bügeln



CE-Zertifiziert, Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte



**Kreis:**  
Nicht chemisch reinigen



Hersteller



Seriennummer des Produktes  
(siehe Pflegeetikett)

## Technische Spezifikationen

### Maße:

Protac MyBaSe®:

Länge: 200 cm.

Breite: 200 cm.

Die Luftpumpe verfügt über eine CE-Kennzeichnung.

**Standards:** Entspricht den allgemeinen Anforderungen für Hilfsmittel nach folgenden Standards:

**Klinische Bewertung:** EN 12182:2012

**Risikomanagement:** DS/EN ISO 14971

## Serviceinformationen

In der Protac MyBaSe® dürfen nur die auch vom Hersteller verwendeten Kugeln verwendet werden.

# Anleitung

für die tägliche Durchsicht der Protac MyBaSe® Anwendung

Nr.	Kontrolle	Anmerkung
1	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Luftmatratze ist intakt, wenn sie aufgeblasen ist.</li></ul>	
2	<ul style="list-style-type: none"><li>• Keine Anzeichen von Löchern und Beschädigungen im Stoff und an den Nähten</li></ul>	

DE



## Protac A/S

Niels Bohrs Vej 31 D, Stilling

DK-8660 Skanderborg

Tel.: 86 19 41 03

e-mail: [protac@protac.dk](mailto:protac@protac.dk)

## Händlerübersicht

Es wird auf folgende Website verwiesen: [www.protac.dk/kontakt](http://www.protac.dk/kontakt)